

PHỤ LỤC 1/APPENDIX No.1:
TỜ TRÌNH ĐIỀU CHỈNH, BỔ SUNG NGÀNH NGHỀ KINH DOANH CỦA CÔNG TY
PROPOSAL ON AMENDMENT AND SUPPLEMENT TO THE BUSINESS LINES OF THE
COMPANY

Hiện tại, Vinamilk là doanh nghiệp có tỷ lệ sở hữu nước ngoài trên 51% và được Sở Kế hoạch và Đầu tư TP. Hồ Chí Minh (“**DPI HCM**”) đối xử như là các doanh nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài khác/các doanh nghiệp FDI. Theo hướng dẫn của DPI HCM, cần điều chỉnh lại cách trình bày/mô tả của các ngành, nghề kinh doanh của Vinamilk cho phù hợp với cách trình bày/mô tả ngành, nghề kinh doanh áp dụng cho các doanh nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài.

*Currently, Vinamilk is an enterprise with foreign ownership rate exceeding 51% and is treated by the Department of Planning and Investment of Ho Chi Minh City (“**DPI HCM**”) as other foreign-invested enterprises/FDI enterprises. According to the DPI HCM’s guidance, it is required to revise the presentation/description of the current business lines of Vinamilk in order to comply with the presentation/description of business lines applied to foreign-invested enterprises.*

Bên cạnh đó, Vinamilk cũng bổ sung một số ngành, nghề cho phù hợp với thực tế kinh doanh của Công ty.

In addition, Vinamilk also supplements some business lines to align with the Company’s operation.

Từ những lý do trên, Hội đồng Quản trị kính trình Đại hội đồng cổ đông thông qua việc điều chỉnh, bổ sung ngành, nghề kinh doanh của Công ty như sau:

In light of the above, the Board of Directors proposes to the General Meeting of Shareholders for approval of the amendment and supplement to the Company’s business lines as below:

1. Ngành, nghề kinh doanh được bổ sung
Supplemented business lines

STT <i>No.</i>	Tên ngành, nghề kinh doanh được bổ sung <i>Supplemented business lines</i>	Mã ngành <i>Business Code</i>	Ghi chú <i>Note</i>
1	Chăn nuôi trâu, bò và sản xuất giống trâu, bò <i>Raising of buffaloes and cows, and breeding of buffaloes and cows</i>	0141	Đây là ngành, nghề mà Vinamilk đã đăng ký trước đó, nay chỉ cập nhật lại tên ngành, nghề cho phù hợp với quy định tại Quyết định 27/2018/QĐ-TTg. <i>This is the business line that Vinamilk had previously registered, and now only need to update the name of the business line to comply with the provisions of Decision No. 27/2018/QĐ-TTg.</i>
2	Sản xuất điện <i>Chi tiết: Sản xuất điện mặt trời (trừ truyền tải, điều độ hệ thống điện quốc gia và quản lý lưới điện phân phối, thủy điện đa mục tiêu, điện hạt nhân)</i> <i>Manufacture of electricity</i> <i>Details: Manufacture of solar power (excluding transmission, dispatching of national power system and management of distribution grid, multi-purpose hydroelectricity, nuclear power)</i>	3511	Bổ sung ngành, nghề này để có thể bán lại điện mặt trời mái nhà dư thừa cho EVN. <i>Adding this business line to sell the surplus rooftop solar power to EVN.</i>
3	Bán buôn đồ dùng khác cho gia đình <i>Chi tiết: Thực hiện quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu, quyền phân phối bán buôn các hàng hóa không thuộc danh mục hàng hóa không được phân phối theo quy định của pháp luật Việt Nam hoặc không thuộc diện hạn chế theo cam kết quốc tế trong các điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên (CPC 622) (không hoạt động tại trụ sở).</i> <i>Wholesale of other household products</i> <i>Details: Exercising the right to export, import, and wholesale distribution of the goods not included in the list of goods prohibited from distribution under the provisions of Vietnamese laws or not subject to restrictions under international commitments under international treaties of which Vietnam is a member (CPC 622) (not operating at the head office).</i>	4649	Các ngành, nghề này đã được ĐHCĐ thường niên năm 2022 thông qua. Theo hướng dẫn của DPI HCM, cần điều chỉnh lại phần trình bày mô tả chi tiết của các ngành, nghề này để phù hợp với cách trình bày/mô tả ngành, nghề kinh doanh áp dụng cho doanh nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài theo quy định pháp luật. <i>These business lines were approved by the 2022 Annual General Meeting of Shareholders. According to DPI HCM's guidance, the description of the details of these business lines is needed to be revised</i>
4	Bán buôn tổng hợp <i>Chi tiết: Thực hiện quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu, quyền phân phối bán buôn các hàng hóa không thuộc danh mục hàng hóa không được phân phối</i>	4690	

	<p><i>theo quy định của pháp luật Việt Nam hoặc không thuộc diện hạn chế theo cam kết quốc tế trong các điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên (CPC 622) (không hoạt động tại trụ sở).</i></p> <p><i>General wholesale</i></p> <p><i>Details: Exercising the right to export, import, and wholesale distribution of the goods not included in the list of goods prohibited from distribution under the provisions of Vietnamese laws or not subject to restrictions under international commitments under international treaties of which Vietnam is a member (CPC 622) (not operating at the head office).</i></p>		<p><i>to comply with the presentation/description of business lines applied to foreign-invested enterprises as regulated by laws.</i></p>
5	<p>Bán lẻ lương thực, thực phẩm, đồ uống, thuốc lá, thuốc Lào chiếm tỷ trọng lớn trong các cửa hàng kinh doanh tổng hợp</p> <p><i>Chi tiết: Thực hiện quyền phân phối bán lẻ các hàng hóa không thuộc danh mục hàng hóa không được phân phối theo quy định của pháp luật Việt Nam hoặc không thuộc diện hạn chế theo cam kết quốc tế trong các điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên (thực hiện theo Quyết định 64/2009/QĐ-UBND ngày 31/07/2009 và Quyết định 79/2009/QĐ-UBND ngày 17/10/2009 của Ủy ban nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh về phê duyệt quy hoạch kinh doanh nông sản, thực phẩm trên địa bàn Thành phố Hồ Chí Minh) (CPC 632) (không hoạt động tại trụ sở).</i></p> <p><i>Retail of food, beverages, tobacco or aztec tobacco accounting for a large proportion in general merchandise stores</i></p> <p><i>Details: Exercising the right to the retail distribution of the goods not included in the list of goods prohibited from distribution under the provisions of Vietnamese laws or not subject to restrictions under international commitments under international treaties of which Vietnam is a member (according to Decision No. 64/2009/QĐ-UBND dated 31/07/2009 and Decision No. 79/2009/QĐ-UBND dated 17/10/2009 of Ho Chi Minh City People's Committee approving agricultural and food business planning in Ho Chi Minh City) (CPC 632) (not operating at the head office).</i></p>	4711	
6	<p>Bán lẻ thuốc, dụng cụ y tế, mỹ phẩm và vật phẩm vệ sinh trong các cửa hàng chuyên doanh</p> <p><i>Chi tiết: Thực hiện quyền phân phối bán lẻ các hàng hóa không thuộc danh mục hàng hóa không được phân phối theo quy định của pháp luật Việt Nam hoặc không thuộc diện hạn chế theo cam kết quốc tế trong các điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên (thực hiện theo Quyết định 64/2009/QĐ-UBND ngày 31/07/2009 và Quyết định 79/2009/QĐ-UBND ngày 17/10/2009 của Ủy</i></p>	4772	

	<p><i>ban nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh về phê duyệt quy hoạch kinh doanh nông sản, thực phẩm trên địa bàn Thành phố Hồ Chí Minh) (CPC 632) (không hoạt động tại trụ sở).</i></p> <p><i>Retail of medicines, medical equipment, cosmetics and hygiene products in specialized stores</i></p> <p><i>Details: Exercising the right to the retail distribution of the goods that not included in the list of goods prohibited from distribution under the provisions of Vietnamese laws or not subject to restrictions under international commitments under international treaties of which Vietnam is a member (according to Decision No. 64/2009/QĐ-UBND dated 31/07/2009 and Decision No. 79/2009/QĐ-UBND dated 17/10/2009 of Ho Chi Minh City People's Committee approving agricultural and food business planning in Ho Chi Minh City) (CPC 632) (not operating at the head office).</i></p>		
7	<p>Bán lẻ hình thức khác chưa được phân vào đâu</p> <p><i>Chi tiết: Thực hiện quyền phân phối bán lẻ các hàng hóa không thuộc danh mục hàng hóa không được phân phối theo quy định của pháp luật Việt Nam hoặc không thuộc diện hạn chế theo cam kết quốc tế trong các điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên (thực hiện theo Quyết định 64/2009/QĐ-UBND ngày 31/07/2009 và Quyết định 79/2009/QĐ-UBND ngày 17/10/2009 của Ủy ban nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh về phê duyệt quy hoạch kinh doanh nông sản, thực phẩm trên địa bàn Thành phố Hồ Chí Minh) (CPC 632) (không hoạt động tại trụ sở).</i></p> <p><i>Other form of retails not classified elsewhere</i></p> <p><i>Details: Exercising the right to the retail distribution of the goods that not included in the list of goods prohibited from distribution under the provisions of Vietnamese laws or not subject to restrictions under international commitments under international treaties of which Vietnam is a member (according to Decision No. 64/2009/QĐ-UBND dated 31/07/2009 and Decision No. 79/2009/QĐ-UBND dated 17/10/2009 of Ho Chi Minh City People's Committee approving agricultural and food business planning in Ho Chi Minh City) (CPC 632) (not operating at the head office).</i></p>	4799	
8	<p>Bán lẻ khác trong các cửa hàng kinh doanh tổng hợp</p> <p><i>Chi tiết: Thực hiện quyền phân phối bán lẻ các hàng hóa không thuộc danh mục hàng hóa không được phân phối theo quy định của pháp luật Việt Nam hoặc không thuộc diện hạn chế theo cam kết quốc tế trong các điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên (thực hiện theo Quyết định 64/2009/QĐ-UBND</i></p>	4719	<p>Bổ sung thêm để linh hoạt trong việc bán lẻ các loại hàng hóa khác nhau trong các cửa hàng kinh doanh.</p> <p><i>Supplement for flexibility in retailing different types of goods in business stores.</i></p>

	<p>ngày 31/07/2009 và Quyết định 79/2009/QĐ-UBND ngày 17/10/2009 của Ủy ban nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh về phê duyệt quy hoạch kinh doanh nông sản, thực phẩm trên địa bàn Thành phố Hồ Chí Minh) (CPC 632) (không hoạt động tại trụ sở).</p> <p><i>Other retail in general merchandise stores</i></p> <p><i>Details: Exercising the right to the retail distribution of the goods that not included in the list of goods prohibited from distribution under the provisions of Vietnamese laws or not subject to restrictions under international commitments under international treaties of which Vietnam is a member (according to Decision No. 64/2009/QĐ-UBND dated 31/07/2009 and Decision No. 79/2009/QĐ-UBND dated 17/10/2009 of Ho Chi Minh City People's Committee approving agricultural and food business planning in Ho Chi Minh City) (CPC 632) (not operating at the head office).</i></p>		
--	--	--	--

2. Ngành, nghề kinh doanh bị loại bỏ
Removed business lines

STT No.	Tên ngành, nghề kinh doanh được bỏ khỏi danh sách đăng ký <i>The business lines are removed from the registered list</i>	Mã ngành <i>Business Code</i>	Ghi chú <i>Note</i>
1	<p>Chăn nuôi trâu, bò</p> <p><i>Chi tiết: Chăn nuôi (không chăn nuôi tại trụ sở).</i></p> <p><i>Breeding buffaloes and cows</i></p> <p><i>Details: breeding (not operating at the head office).</i></p>	0141	<p>Bỏ ngành nghề này và thay bằng ngành nghề “Chăn nuôi trâu, bò và sản xuất giống trâu, bò” (Mã ngành vẫn là 0141) cho phù hợp với quy định tại Quyết định 27/2018/QĐ-TTg (vui lòng xem ngành nghề nêu tại STT 1 của Mục 1 nói trên).</p> <p><i>Remove this business line and replace it with the business line of “Raising of buffaloes and cows, and breeding of buffaloes and cows” (Business code is still 0141) to comply with the provisions of Decision 27/2018/QĐ-TTg (please refer to the supplemented business line mentioned in No.1 of Item 1 above).</i></p>

3. Ngành, nghề kinh doanh được giữ nguyên nhưng có phần mô tả chi tiết được sửa đổi hoặc bỏ
The business lines remain unchanged but their detailed descriptions are revised or removed.

STT No.	Nội dung đã đăng ký Registered contents	Nội dung sau siêu chỉnh Contents after amendment	Mã ngành Business Code	Ghi chú Note
1	Trồng cây hàng năm khác <i>Chi tiết: trồng trọt</i> <i>Growing other annual crops</i> <i>Details: growing crops</i>	Trồng cây hàng năm khác <i>Growing other annual crops</i>	0119	<p>Đây là các ngành, nghề kinh doanh đã được Vinamilk đăng ký trước đó. <i>These are the business lines that Vinamilk has previously registered.</i></p> <p>Tên ngành, nghề và mã ngành giữ nguyên, không thay đổi. <i>Name and code of such business lines will remain unchanged.</i></p> <p>Nay chỉ bỏ phần mô tả chi tiết của các ngành, nghề này (nội dung mô tả chi tiết đối với các ngành nghề này là không bắt buộc phải kê khai). Các ngành, nghề liên quan đến sản xuất có nội dung mô tả càng chi tiết thì càng giới hạn phạm vi sản xuất, kinh doanh. Ví dụ như ngành “Sản xuất đồ uống không cồn, nước khoáng” (Mã 1104), hiện đang có phần mô tả chi tiết là “sản xuất đồ uống, nước giải khát, sữa đậu nành”, nếu Vinamilk muốn sản xuất các loại đồ uống khác ngoài các loại liệt kê bên trên, Vinamilk phải làm thủ tục điều chỉnh ngành nghề. <i>Now it is only proposed to remove the detailed description of these business lines (it is not mandatory to specify the detailed descriptions of these business lines). Please be advised that the more detailed the description of the business lines</i></p>
2	Trồng trọt, chăn nuôi hỗn hợp <i>Chi tiết: Trồng trọt, chăn nuôi (không chăn nuôi tại trụ sở)</i> <i>Mixed cultivation and breeding</i> <i>Details: cultivation and breeding (not operating at the head office)</i>	Trồng trọt, chăn nuôi hỗn hợp <i>Mixed cultivation and breeding</i>	0150	
3	Sản xuất các loại bánh từ bột <i>Chi tiết: sản xuất bánh</i> <i>Production of various types of pastry from flour</i> <i>Details: pastry production</i>	Sản xuất các loại bánh từ bột <i>Production of various types of pastry from flour</i>	1071	
4	Sản xuất đường <i>Chi tiết: Sản xuất đường mía và các loại đường khác (không hoạt động tại trụ sở).</i> <i>Production of sugar</i> <i>Details: production of sugarcane and other types of sugar (not operating at the head office)</i>	Sản xuất đường <i>Production of sugar</i>	1072	
5	Sản xuất thực phẩm khác chưa được phân vào đâu <i>Chi tiết: Kinh doanh thực phẩm công nghệ; Sản xuất thực phẩm chế biến, chè uống, cà phê rang-xay – phin – hòa tan (không hoạt động tại trụ sở);</i> <i>Producing other un-categorized foods</i> <i>Details: Business of food technology; Production of processed food, tea, roasted and ground coffee - filter - instant coffee (not operated at the head office)</i>	Sản xuất thực phẩm khác chưa được phân vào đâu <i>Production of other uncategorized foods</i>	1079	
6	Sản xuất bia và mạch nha ủ men bia	Sản xuất bia và mạch nha ủ men bia	1103	

	<p><i>Chi tiết: Sản xuất bia (không hoạt động tại trụ sở)</i> <i>Production of beer and malt liquor, fermented from malt</i> <i>Details: Production of beer (not operating at the head office)</i></p>	<p><i>Production of beer and malt liquor, fermented from malt</i></p>		<p><i>relating to production activities, the more limited the scope of production and business. For example, the business line "Production of non-alcoholic beverages and mineral water" (Code 1104) currently has a detailed description of "production of beverages, soft drinks, and soy milk". If Vinamilk wants to produce other types of non-alcoholic beverages besides those listed above, it must go through the process of adjusting the business lines.</i></p> <p><i>Do vậy, việc bỏ phần mô tả chi tiết trong ngành, nghề sẽ giúp Công ty linh hoạt hơn trong hoạt động sản xuất, kinh doanh.</i></p> <p><i>Therefore, removing the detailed description of the business lines will help the Company be more flexible in its production and business activities.</i></p>
7	<p>Sản xuất đồ uống không cồn, nước khoáng <i>Chi tiết: sản xuất đồ uống, nước giải khát, sữa đậu nành</i> <i>Production of non-alcoholic beverages and mineral water</i> <i>Details: Production of beverages, soft drinks, and soy milk</i></p>	<p>Sản xuất đồ uống không cồn, nước khoáng <i>Production of non-alcoholic beverages and mineral water</i></p>	1104	
8	<p>Sản xuất thiết bị điện khác <i>Chi tiết: Kinh doanh thiết bị phụ tùng, vật tư</i> <i>Production of other electrical equipment</i> <i>Details: Business of equipment, accessories and supplies</i></p>	<p>Sản xuất thiết bị điện khác <i>Production of other electrical equipment</i></p>	2790	
9	<p>Sản xuất khác chưa được phân vào đâu <i>Chi tiết: Kinh doanh nguyên liệu; Sản xuất rượu (không hoạt động tại trụ sở); sản xuất bao bì (không hoạt động tại trụ sở); sản xuất sản phẩm nhựa (không hoạt động tại trụ sở)</i> <i>Other uncategorized production</i> <i>Details: Business of raw materials; Production of alcohol (not operated at the head office); Production of packaging (not operated at the head office); Production of plastic products (not operated at the head office)</i></p>	<p>Sản xuất khác chưa được phân vào đâu <i>Other uncategorized production</i></p>	3290	
10	<p>Bán buôn nông, lâm sản nguyên liệu (trừ gỗ, tre, nứa) và động vật sống <i>Chi tiết: Bán buôn ngô và các loại hạt ngũ cốc khác (trừ gạo), (không hoạt động tại trụ sở).</i> <i>Wholesale of agricultural and forestal raw materials (excluding wood, bamboo, cork), and live animals</i></p>	<p>Bán buôn nông, lâm sản nguyên liệu (trừ gỗ, tre, nứa) và động vật sống <i>Chi tiết: Thực hiện quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu, quyền phân phối bán buôn các hàng hóa không thuộc danh mục hàng hóa không được phân phối theo quy định của pháp luật Việt Nam hoặc không thuộc diện hạn chế theo cam kết quốc tế trong các điều ước quốc</i></p>	4620	

	<p><i>Details: Wholesale of corn and other cereal grains (excluding rice), (not operated at the head office)</i></p>	<p>tế mà Việt Nam là thành viên (CPC 622) (không hoạt động tại trụ sở).</p> <p><i>Wholesale of agricultural and forestal raw materials (excluding wood, bamboo, cork), and live animals</i></p> <p><i>Details: Exercising the right to export, import, and wholesale distribution of the goods not included in the list of goods prohibited from distribution under the provisions of Vietnamese laws or not subject to restrictions under international commitments under international treaties of which Vietnam is a member (CPC 622) (not operating at the head office).</i></p>		<p>doanh nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài.</p> <p><i>These are the business lines that Vinamilk has previously registered. According to the guidance of DPI HCM, it is needed to update the detailed description of these business lines to comply with the presentation/description of business lines applied to foreign-invested enterprises.</i></p>
11	<p>Bán buôn thực phẩm</p> <p>Chi tiết:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Kinh doanh bánh, sữa hộp, sữa bột, bột dinh dưỡng và các sản phẩm từ sữa khác. - Mua bán thực phẩm chế biến (không hoạt động tại trụ sở). - Mua bán chè uống (không hoạt động tại trụ sở). - Mua bán cà phê rang – xay – phin – hòa tan (không hoạt động tại trụ sở). - Bán buôn đường (trừ các loại đường nhà đầu tư nước ngoài không được phân phối theo quy định pháp luật Việt Nam và các Điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên) (không hoạt động tại trụ sở). - Bán buôn các sản phẩm khác chế biến từ ngũ cốc, bột, tinh bột và các loại hạt. - Bán buôn mút, bánh, kẹo, socola, cacao và các sản phẩm từ cacao. - Bán buôn thực phẩm công nghệ (không hoạt động tại trụ sở). - Bán buôn các loại trà (chè) khác đã hoặc chưa qua chế biến (không hoạt động tại trụ sở). 	<p>Bán buôn thực phẩm</p> <p>Chi tiết: Thực hiện quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu, quyền phân phối bán buôn các hàng hóa không thuộc danh mục hàng hóa không được phân phối theo quy định của pháp luật Việt Nam hoặc không thuộc diện hạn chế theo cam kết quốc tế trong các điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên (CPC 622) (không hoạt động tại trụ sở).</p> <p><i>Wholesale of food</i></p> <p><i>Details: Exercising the right to export, import, and wholesale distribution of the goods not included in the list of goods prohibited from distribution under the provisions of Vietnamese laws or not subject to restrictions under international commitments under international treaties of which Vietnam is a member (CPC 622) (not operating at the head office).</i></p>	4632	

<ul style="list-style-type: none"> - <i>Bán buôn dầu, mỡ động thực vật (không hoạt động tại trụ sở).</i> - <i>Bán buôn các loại rau, củ, quả và các sản phẩm chế biến từ rau, củ, quả; bán buôn các loại nước ép rau, quả (không hoạt động tại trụ sở).</i> - <i>Bán buôn thịt và các sản phẩm từ thịt; bán buôn thủy sản và các sản phẩm từ thủy sản (không hoạt động tại trụ sở).</i> <p><i>Wholesale of food</i></p> <p><i>Details:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Trading of cakes, boxed milk, powdered milk, nutritional powder, and other dairy products.</i> - <i>Trading of processed foods (not operating at the head office).</i> - <i>Trading of tea beverages (not operating at the head office).</i> - <i>Trading of roasted, ground, instant coffee (not operating at the head office).</i> - <i>Wholesale of sugar (excluding sugar which foreign-invested investors are not allowed to distribute according to Vietnamese laws and international treaties of which Vietnam is a member) (not operating at the head office).</i> - <i>Wholesale of other products processed from cereals, flour, starch, and seeds.</i> - <i>Wholesale of jams, cakes, candies, chocolates, cocoa, and cocoa products.</i> - <i>Wholesale of technology food (not operating at the head office).</i> - <i>Wholesale of other types of processed tea (not operating at the head office).</i> - <i>Wholesale of vegetable and plant oils and fats (not operating at the head office).</i> - <i>Wholesale of vegetables, tubers, fruits, and processed products from vegetables, tubers, and fruits; wholesaling vegetable and fruit juices (not operating at the head office).</i> 			
---	--	--	--

	- <i>Wholesale of meat and meat products; wholesaling aquatic products and processed products from aquatic products (not operating at the head office).</i>			
12	<p>Bán buôn đồ uống <i>Chi tiết: Kinh doanh sữa đậu nành, nước giải khát, mua bán rượu (không hoạt động tại trụ sở), mua bán bia (không hoạt động tại trụ sở), mua bán đồ uống (không hoạt động tại trụ sở)</i> <i>Wholesale of beverages</i> <i>Details: Trading of soy milk, soft drinks; Trading of alcohol (not operated at the headquarters), trading of beer (not operated at the head office), trading of beverages (not operated at the head office).</i></p>	<p>Bán buôn đồ uống <i>Chi tiết: Thực hiện quyền nhập khẩu, quyền xuất khẩu, quyền phân phối bán buôn các hàng hóa không thuộc danh mục hàng hóa không được phân phối theo quy định của pháp luật Việt Nam hoặc không thuộc diện hạn chế theo cam kết quốc tế trong các điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên (không hoạt động tại trụ sở) (CPC 622) (không hoạt động tại trụ sở).</i> <i>Wholesale of beverages</i> <i>Details: Exercising the right to export, import, and wholesale distribution of the goods not included in the list of goods prohibited from distribution under the provisions of Vietnamese laws or not subject to restrictions under international commitments under international treaties of which Vietnam is a member (CPC 622) (not operating at the head office).</i></p>	4633	
13	<p>Bán buôn kim loại và quặng kim loại <i>Chi tiết: Bán buôn đồng, chì, nhôm, kẽm và kim loại màu khác dạng nguyên sinh và bán thành phẩm: thỏi, thanh, tấm, lá, dải, dạng hình để tạo nên bao bì đóng gói sản phẩm (không hoạt động tại trụ sở).</i> <i>Wholesale of metals and metal ores</i> <i>Details: Wholesale of copper, lead, aluminum, zinc and other non-ferrous metals in primary forms and semi-finished products: in ingots, sheets, strips, shape in order to manufacture the</i></p>	<p>Bán buôn kim loại và quặng kim loại <i>Chi tiết: Thực hiện quyền nhập khẩu, quyền xuất khẩu, quyền phân phối bán buôn các hàng hóa không thuộc danh mục hàng hóa không được phân phối theo quy định của pháp luật Việt Nam hoặc không thuộc diện hạn chế theo cam kết quốc tế trong các điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên (CPC 622) (không hoạt động tại trụ sở).</i> <i>Wholesale of metals and metal ores</i> <i>Details: Exercising the right to export, import,</i></p>	4662	

	<i>product packaging (not operating at the head office)</i>	<i>and wholesale distribution of the goods not included in the list of goods prohibited from distribution under the provisions of Vietnamese laws or not subject to restrictions under international commitments under international treaties of which Vietnam is a member (CPC 622) (not operating at the head office).</i>		
14	<p>Bán buôn chuyên doanh khác chưa được phân vào đầu</p> <p>Chi tiết:</p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Mua bán bao bì (không hoạt động tại trụ sở), mua bán sản phẩm nhựa (không hoạt động tại trụ sở).</i> - <i>Bán buôn nguyên liệu, hương liệu, các chất phụ gia, chất ổn định, chất màu và hóa chất dùng trong ngành công nghệ thực phẩm (không hoạt động tại trụ sở).</i> - <i>Bán buôn hóa chất công nghiệp: keo hóa học, keo dán, băng dính, mực in (không hoạt động tại trụ sở).</i> - <i>Bán buôn mật ong và các sản phẩm từ mật ong (không hoạt động tại trụ sở).</i> - <i>Bán buôn pallet gỗ, pallet nhựa các loại (không hoạt động tại trụ sở).</i> - <i>Bán buôn bì carton, bao bì giấy (không hoạt động tại trụ sở).</i> - <i>Bán buôn chuyên doanh khác còn lại chưa được phân vào đầu (bán buôn các loại vitamin, men, khoáng chất, yến và các sản phẩm từ yến, không hoạt động tại trụ sở).</i> <p><i>Wholesale of other unspecified goods</i></p> <p><i>Details:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Trading of packages (not operating at the head office), plastic goods (not operating at the head office);</i> - <i>Wholesale of raw materials, flavorings, additives, stabilizers, coloring matters, and</i> 	<p>Bán buôn chuyên doanh khác chưa được phân vào đầu</p> <p>Chi tiết: <i>Thực hiện quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu, quyền phân phối bán buôn các hàng hóa không thuộc danh mục hàng hóa không được phân phối theo quy định của pháp luật Việt Nam hoặc không thuộc diện hạn chế theo cam kết quốc tế trong các điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên (CPC 622) (không hoạt động tại trụ sở).</i></p> <p><i>Wholesale of other unspecified goods</i></p> <p><i>Details: Exercising the right to export, import, and wholesale distribution of the goods not included in the list of goods prohibited from distribution under the provisions of Vietnamese laws or not subject to restrictions under international commitments under international treaties of which Vietnam is a member (CPC 622) (not operating at the head office).</i></p>	4669	

	<p><i>chemicals used in the food industry (not operating at the head office);</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Wholesale of industrial chemicals: chemical glues, glues, adhesive tapes, printing ink (not operating at the head office);</i> - <i>Wholesale of honey and products processed from honey (not operating at the head office);</i> - <i>Wholesale of wooden pallets and plastic pallets of all kinds (not operating at the head office);</i> - <i>Wholesale of paper containers and paperboard (not operating at the head office);</i> - <i>Other remaining specialized wholesales not elsewhere classified (Wholesale of vitamin, yeast, minerals, bird's nest and products processed from bird's nest) (not operating at the head office)</i> 			
15	<p>Bán lẻ thực phẩm trong các cửa hàng chuyên doanh</p> <p><i>Chi tiết:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Bán lẻ đường, sữa và các sản phẩm sữa, bánh, mứt, kẹo và các sản phẩm chế biến từ ngũ cốc, bột, tinh bột</i> - <i>Bán lẻ thực phẩm khác (thực hiện theo Quyết định 64/2009/QĐ-UBND ngày 31/07/2009 và Quyết định 79/2009/QĐ-UBND ngày 17/10/2009 của Ủy ban nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh về phê duyệt quy hoạch kinh doanh nông sản, thực phẩm trên địa bàn Thành phố Hồ Chí Minh).</i> <p><i>Retail of food in specialized stores</i></p> <p><i>Details:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Retail of sugar, milk and dairy products, cakes, jam, candies, and other products made of food grains, powder, starch in specialized stores;</i> - <i>Retail of other food products (Decision No. 64/2009/QĐ-UBND dated 31/07/2009 and Decision No. 79/2009/QĐ-UBND dated</i> 	<p>Bán lẻ thực phẩm trong các cửa hàng chuyên doanh</p> <p><i>Chi tiết: Thực hiện quyền phân phối bán lẻ các hàng hóa không thuộc danh mục hàng hóa không được phân phối theo quy định của pháp luật Việt Nam hoặc không thuộc diện hạn chế theo cam kết quốc tế trong các điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên (thực hiện theo Quyết định 64/2009/QĐ-UBND ngày 31/07/2009 và Quyết định 79/2009/QĐ-UBND ngày 17/10/2009 của Ủy ban nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh về phê duyệt quy hoạch kinh doanh nông sản, thực phẩm trên địa bàn Thành phố Hồ Chí Minh) (CPC 632).</i></p> <p><i>Retail of food in specialized stores</i></p> <p><i>Details: Exercising the right to the retail distribution of the goods not included in the list of goods prohibited from distribution under the provisions of Vietnamese laws or not subject to restrictions under international</i></p>	4722	

	<i>17/10/2009 of Ho Chi Minh City People's Committee approving agricultural and food business planning in Ho Chi Minh City)</i>	<i>commitments under international treaties of which Vietnam is a member (according to Decision No. 64/2009/QĐ-UBND dated 31/07/2009 and Decision No. 79/2009/QĐ-UBND dated 17/10/2009 of Ho Chi Minh City People's Committee approving agricultural and food business planning in Ho Chi Minh City) (CPC 632).</i>		
16	<p>Bán lẻ đồ uống trong các cửa hàng chuyên doanh</p> <p><i>Chi tiết:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Bán lẻ đồ uống có cồn: rượu mạnh, rượu vang, bia;</i> - <i>Bán lẻ đồ không chứa cồn: các loại đồ uống nhẹ, có chất ngọt, có hoặc không có ga như: coca cola, pepsi cola, nước cam, chanh, nước quả khác;</i> - <i>Bán lẻ nước khoáng thiên nhiên hoặc nước tinh khiết đóng chai khác;</i> - <i>Bán lẻ rượu vang và bia có chứa cồn ở nồng độ thấp hoặc không chứa cồn.</i> <p><i>Retail of beverages in specialized stores</i></p> <p><i>Details:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Retail of alcoholic beverages: liquor, wine and beer;</i> - <i>Retail of non-alcoholic beverages: soft drinks with sugar, gas or no gas, such as: Coca cola, Pepsi cola, orange, lemon or other fruit juices;</i> - <i>Retail of bottled natural mineral water or purified water;</i> - <i>Retail of low-alcohol or non-alcoholic wine and beer</i> 	<p>Bán lẻ đồ uống trong các cửa hàng chuyên doanh</p> <p><i>Chi tiết: Thực hiện quyền phân phối bán lẻ các hàng hóa không thuộc danh mục hàng hóa không được phân phối theo quy định của pháp luật Việt Nam hoặc không thuộc diện hạn chế theo cam kết quốc tế trong các điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên (thực hiện theo Quyết định 64/2009/QĐ-UBND ngày 31/07/2009 và Quyết định 79/2009/QĐ-UBND ngày 17/10/2009 của Ủy ban nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh về phê duyệt quy hoạch kinh doanh nông sản, thực phẩm trên địa bàn Thành phố Hồ Chí Minh) (CPC 632).</i></p> <p><i>Retail of beverages in specialized stores</i></p> <p><i>Details: Exercising the right to the retail distribution of the goods not included in the list of goods prohibited from distribution under the provisions of Vietnamese laws or not subject to restrictions under international commitments under international treaties of which Vietnam is a member (according to Decision No. 64/2009/QĐ-UBND dated 31/07/2009 and Decision No. 79/2009/QĐ-UBND dated 17/10/2009 of Ho Chi Minh City People's Committee approving agricultural and food business planning in Ho Chi Minh City) (CPC 632).</i></p>	4723	

17	<p>Bán lẻ hàng hóa khác mới trong các cửa hàng chuyên doanh Chi tiết: <i>Bán lẻ túi, hộp, thùng và các loại bao bì khác dùng để đựng hàng hóa.</i></p> <p><i>Retail of other new goods in specialized stores Details: retail of bags, boxes, containers, and other types of packaging used for storing goods</i></p>	<p>Bán lẻ hàng hóa khác mới trong các cửa hàng chuyên doanh Chi tiết: <i>Thực hiện quyền phân phối bán lẻ các hàng hóa không thuộc danh mục hàng hóa không được phân phối theo quy định của pháp luật Việt Nam hoặc không thuộc diện hạn chế theo cam kết quốc tế trong các điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên (thực hiện theo Quyết định 64/2009/QĐ-UBND ngày 31/07/2009 và Quyết định 79/2009/QĐ-UBND ngày 17/10/2009 của Ủy ban nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh về phê duyệt quy hoạch kinh doanh nông sản, thực phẩm trên địa bàn Thành phố Hồ Chí Minh) (CPC 632).</i></p> <p><i>Retail of other new goods in specialized stores Details: Exercising the right to the retail distribution of the goods not included in the list of goods prohibited from distribution under the provisions of Vietnamese laws or not subject to restrictions under international commitments under international treaties of which that Vietnam is a member (according to Decision No. 64/2009/QĐ-UBND dated 31/07/2009 and Decision No. 79/2009/QĐ-UBND dated 17/10/2009 of Ho Chi Minh City People's Committee approving agricultural and food business planning in Ho Chi Minh City) (CPC 632).</i></p>	4773	
18	<p>Bán lẻ theo yêu cầu đặt hàng qua bưu điện hoặc internet Chi tiết: <i>Bán lẻ túi, hộp, thùng và các loại bao bì khác dùng để đựng hàng hóa qua kênh internet.</i></p> <p><i>Retail by mail order or via the internet Details: retail of bags, boxes, containers, and other types of packaging used for storing</i></p>	<p>Bán lẻ theo yêu cầu đặt hàng qua bưu điện hoặc internet Chi tiết: <i>Thực hiện quyền phân phối bán lẻ các hàng hóa không thuộc danh mục hàng hóa không được phân phối theo quy định của pháp luật Việt Nam hoặc không thuộc diện hạn chế theo cam kết quốc tế trong các điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên (thực hiện theo</i></p>	4791	

	<i>merchandise via the internet</i>	<p><i>Quyết định 64/2009/QĐ-UBND ngày 31/07/2009 và Quyết định 79/2009/QĐ-UBND ngày 17/10/2009 của Ủy ban nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh về phê duyệt quy hoạch kinh doanh nông sản, thực phẩm trên địa bàn Thành phố Hồ Chí Minh) (CPC 632).</i></p> <p><i>Retail by mail order or via the internet</i></p> <p><i>Details: Exercising the right to the retail distribution of the goods not included in the list of goods prohibited from distribution under the provisions of Vietnamese laws or not subject to restrictions under international commitments under international treaties of which that Vietnam is a member (according to Decision No. 64/2009/QĐ-UBND dated 31/07/2009 and Decision No. 79/2009/QĐ-UBND dated 17/10/2009 of Ho Chi Minh City People's Committee approving agricultural and food business planning in Ho Chi Minh City) (CPC 632).</i></p>		
19	<p>Vận tải hàng hóa bằng đường bộ</p> <p><i>Chi tiết: vận tải hàng hóa nội bộ bằng ô tô phục vụ cho hoạt động sản xuất và tiêu thụ sản phẩm của công ty</i></p> <p><i>Freight transportation by road</i></p> <p><i>Details: Internal transportation of goods by cars/trucks serving the production and consumption of the company's products</i></p>	<p>Vận tải hàng hóa bằng đường bộ</p> <p><i>Chi tiết: Vận tải hàng hóa nội bộ bằng ô tô phục vụ cho hoạt động sản xuất và tiêu thụ sản phẩm của công ty (doanh nghiệp không cung cấp dịch vụ ra bên ngoài)</i></p> <p><i>Freight transportation by road</i></p> <p><i>Details: Internal transportation of goods by cars/trucks serving the production and consumption of the company's products (the Company does not provide services to outside)</i></p>	4933	<p>Là các ngành, nghề kinh doanh đã được Vinamilk đăng ký trước đó và chỉ dùng cho hoạt động vận tải nội bộ (không cung cấp dịch vụ ra bên ngoài).</p> <p>Theo hướng dẫn của DPI HCM, cần bổ sung thêm nội dung mô tả chi tiết “Doanh nghiệp không cung cấp dịch vụ ra bên ngoài” cho ngành, nghề này.</p> <p><i>These are the business lines that Vinamilk has previously registered and only used for internal transportation activities (not providing services outside).</i></p> <p><i>According to the guidance of DPI HCM, it is proposed to add the detailed description of “The Company does not provide services to outside” for this business line.</i></p>

20	Kho bãi và lưu giữ hàng hóa <i>Chi tiết: kinh doanh kho, bến bãi</i> <i>Warehousing and storage of goods</i> <i>Details: Operating warehouses and yards</i>	Kho bãi và lưu giữ hàng hóa <i>Chi tiết: Dịch vụ kho bãi (CPC 742) (trừ Kinh doanh Bất Động Sản).</i> <i>Warehousing and storage of goods</i> <i>Details: Warehousing services (CPC 742) (excluding Real Estate Business)</i>	5210	Là các ngành, nghề kinh doanh đã được Vinamilk đăng ký trước đó. Tên ngành, nghề và mã ngành giữ nguyên, không thay đổi. <i>These are the business lines that Vinamilk has previously registered. The name and code of business lines remain unchanged.</i>
21	Nhà hàng và các dịch vụ ăn uống phục vụ lưu động <i>Chi tiết: Dịch vụ ăn uống.</i> <i>Restaurants and mobile food services</i> <i>Details: food services</i>	Nhà hàng và các dịch vụ ăn uống phục vụ lưu động <i>Chi tiết: Dịch vụ cung cấp thức ăn (CPC 6421).</i> <i>Restaurants and mobile food services</i> <i>Details: Food catering services (CPC 6421)</i>	5610	Theo hướng dẫn của DPI HCM, cần cập nhật lại nội dung mô tả chi tiết của các ngành, nghề này để phù hợp với cách trình bày ngành, nghề kinh doanh áp dụng cho doanh nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài. <i>However, pursuant to the guidance of DPI HCM, the details of these business lines need to be updated to comply with the presentation of business lines applied to foreign-invested enterprises.</i>
22	Dịch vụ phục vụ đồ uống <i>Chi tiết: Quán cà phê, giải khát.</i> <i>Beverage serving service</i> <i>Details: Café shop.</i>	Dịch vụ phục vụ đồ uống <i>Chi tiết: Dịch vụ cung cấp đồ uống (CPC 643)</i> <i>Beverage serving service</i> <i>Details: Beverage supplying services (CPC 643)</i>	5630	
23	Kinh doanh bất động sản, quyền sử dụng đất thuộc chủ sở hữu, chủ sử dụng hoặc đi thuê <i>Chi tiết: theo quy định tại điều 11.3 Luật Kinh doanh Bất động sản năm 2014</i> <i>Real estate business, land use rights of owners, users or lessees</i> <i>Details: Complying with Article 11.3 of the Law on Real Estate Business 2014</i>	Kinh doanh bất động sản, quyền sử dụng đất thuộc chủ sở hữu, chủ sử dụng hoặc đi thuê <i>Chi tiết: Kinh doanh bất động sản (chỉ thực hiện các hoạt động kinh doanh bất động sản mà doanh nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài được phép thực hiện theo quy định tại Luật Kinh doanh Bất động sản).</i> <i>Real estate business, land use rights of owners, users or lessees</i> <i>Details: Real estate business (only carrying out real estate business activities that foreign-invested enterprises are permitted to carry out under the provisions of the Law on Real Estate Business).</i>	6810	Cập nhật lại phần mô tả chi tiết của mã ngành này để đảm bảo linh hoạt hơn cho Công ty trong trường hợp Luật Kinh doanh Bất động sản 2014 (số 66/2014/QH13) được thay thế bởi văn bản khác. <i>Updating the details of this business line to ensure more flexibility for the Company in case the Law on Real Estate Business 2014 (No. 66/2014/QH13) is replaced by other documents.</i>

4. Danh sách ngành, nghề kinh doanh của Công ty sau khi điều chỉnh.
List of business lines of the Company after amendment.

STT <i>No.</i>	Mã ngành <i>Business Code</i>	Tên ngành, nghề kinh doanh <i>Name of business lines</i>
1	0119	Trồng cây hàng năm khác <i>Growing other annual crops</i>
2	0141	Chăn nuôi trâu, bò và sản xuất giống trâu, bò <i>Raising of buffaloes and cows, and breeding of buffaloes and cows</i>
3	0150	Trồng trọt, chăn nuôi hỗn hợp <i>Mixed cultivation and breeding</i>
4	1050 (Chính)	Chế biến sữa và các sản phẩm từ sữa <i>Chi tiết: Sản xuất sữa hộp, sữa bột, bột dinh dưỡng và các sản phẩm từ sữa khác</i> <i>Processing milk and dairy products</i> <i>Details: Producing canned milk, powdered milk, nutrition powder and other dairy products</i>
5	1071	Sản xuất các loại bánh từ bột <i>Producing various types of pastry from flour</i>
6	1072	Sản xuất đường <i>Manufacturing sugar</i>
7	1079	Sản xuất thực phẩm khác chưa được phân vào đâu <i>Producing other un-categorized foods</i>
8	1103	Sản xuất bia và mạch nha ủ men bia <i>Producing beer and malt liquor, fermented from malt</i>
9	1104	Sản xuất đồ uống không cồn, nước khoáng <i>Producing non-alcoholic beverages and mineral water</i>
10	2029	Sản xuất sản phẩm hoá chất khác chưa được phân vào đâu <i>Chi tiết: Kinh doanh hóa chất (trừ hóa chất có tính độc hại mạnh) (Doanh nghiệp chỉ được kinh doanh kể từ khi có đủ điều kiện theo quy định của pháp luật và phải bảo đảm đáp ứng các điều kiện đó trong suốt quá trình hoạt động kinh doanh).</i> <i>Producing other uncategorized chemical products</i> <i>Details: business in chemicals (excluding those that are strongly hazardous)</i>
11	2790	Sản xuất thiết bị điện khác <i>Producing other electrical equipment</i>
12	3290	Sản xuất khác chưa được phân vào đâu <i>Other uncategorized production</i>
13	3511	Sản xuất điện

		<p><i>Chi tiết: Sản xuất điện mặt trời (trừ truyền tải, điều độ hệ thống điện quốc gia và quản lý lưới điện phân phối, thủy điện đa mục tiêu, điện hạt nhân)</i> <i>Manufacture of electricity</i> <i>Details: Manufacture of solar power (excluding transmission, dispatching of national power system and management of distribution grid, multi-purpose hydroelectricity, nuclear power)</i></p>
14	4620	<p>Bán buôn nông, lâm sản nguyên liệu (trừ gỗ, tre, nứa) và động vật sống <i>Chi tiết: Thực hiện quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu, quyền phân phối bán buôn các hàng hóa không thuộc danh mục hàng hóa không được phân phối theo quy định của pháp luật Việt Nam hoặc không thuộc diện hạn chế theo cam kết quốc tế trong các điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên (CPC 622) (không hoạt động tại trụ sở).</i> <i>Wholesale of agricultural and forestal raw materials (excluding wood, bamboo, cork), and live animals</i> <i>Details: Exercising the right to export, import, and wholesale distribution of the goods not included in the list of goods prohibited from distribution under the provisions of Vietnamese laws or not subject to restrictions under international commitments under international treaties of which Vietnam is a member (CPC 622) (not operating at the head office).</i></p>
15	4632	<p>Bán buôn thực phẩm <i>Chi tiết: Thực hiện quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu, quyền phân phối bán buôn các hàng hóa không thuộc danh mục hàng hóa không được phân phối theo quy định của pháp luật Việt Nam hoặc không thuộc diện hạn chế theo cam kết quốc tế trong các điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên (CPC 622) (không hoạt động tại trụ sở).</i> <i>Wholesale of food</i> <i>Details: Exercising the right to export, import, and wholesale distribution of the goods not included in the list of goods prohibited from distribution under the provisions of Vietnamese laws or not subject to restrictions under international commitments under international treaties of which Vietnam is a member (CPC 622) (not operating at the head office).</i></p>
16	4633	<p>Bán buôn đồ uống <i>Chi tiết: Thực hiện quyền nhập khẩu, quyền xuất khẩu, quyền phân phối bán buôn các hàng hóa không thuộc danh mục hàng hóa không được phân phối theo quy định của pháp luật Việt Nam hoặc không thuộc diện hạn chế theo cam kết quốc tế trong các điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên (không hoạt động tại trụ sở) (CPC 622) (không hoạt động tại trụ sở).</i> <i>Wholesale of beverages</i> <i>Details: Exercising the right to export, import, and wholesale distribution of the goods not included in the list of goods prohibited from distribution under the provisions of Vietnamese laws or not subject to restrictions under international commitments under international treaties of which Vietnam is a member (CPC 622) (not operating at the head office).</i></p>
17	4649	<p>Bán buôn đồ dùng khác cho gia đình <i>Chi tiết: Thực hiện quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu, quyền phân phối bán buôn các hàng hóa không thuộc danh mục hàng hóa không được phân phối theo quy định của pháp luật Việt Nam hoặc không thuộc diện hạn chế theo cam kết quốc tế trong các điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên (CPC 622) (không hoạt động tại trụ sở).</i> <i>Wholesale of other household products</i></p>

		<i>Details: Exercising the right to export, import, and wholesale distribution of the goods not included in the list of goods prohibited from distribution under the provisions of Vietnamese laws or not subject to restrictions under international commitments under international treaties of which Vietnam is a member (CPC 622) (not operating at the head office).</i>
18	4662	<p>Bán buôn kim loại và quặng kim loại Chi tiết: Thực hiện quyền nhập khẩu, quyền xuất khẩu, quyền phân phối bán buôn các hàng hóa không thuộc danh mục hàng hóa không được phân phối theo quy định của pháp luật Việt Nam hoặc không thuộc diện hạn chế theo cam kết quốc tế trong các điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên (CPC 622) (không hoạt động tại trụ sở).</p> <p><i>Wholesale of metals and metal ores</i> <i>Details: Exercising the right to export, import, and wholesale distribution of the goods not included in the list of goods prohibited from distribution under the provisions of Vietnamese laws or not subject to restrictions under international commitments under international treaties of which Vietnam is a member (CPC 622) (not operating at the head office).</i></p>
19	4669	<p>Bán buôn chuyên doanh khác chưa được phân vào đầu Chi tiết: Thực hiện quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu, quyền phân phối bán buôn các hàng hóa không thuộc danh mục hàng hóa không được phân phối theo quy định của pháp luật Việt Nam hoặc không thuộc diện hạn chế theo cam kết quốc tế trong các điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên (CPC 622) (không hoạt động tại trụ sở).</p> <p><i>Wholesale of other unspecified goods</i> <i>Details: Exercising the right to export, import, and wholesale distribution of the goods not included in the list of goods prohibited from distribution under the provisions of Vietnamese laws or not subject to restrictions under international commitments under international treaties of which Vietnam is a member (CPC 622) (not operating at the head office).</i></p>
20	4690	<p>Bán buôn tổng hợp Chi tiết: Thực hiện quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu, quyền phân phối bán buôn các hàng hóa không thuộc danh mục hàng hóa không được phân phối theo quy định của pháp luật Việt Nam hoặc không thuộc diện hạn chế theo cam kết quốc tế trong các điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên (CPC 622) (không hoạt động tại trụ sở).</p> <p><i>General wholesale</i> <i>Details: Exercising the right to export, import, and wholesale distribution of the goods not included in the list of goods prohibited from distribution under the provisions of Vietnamese laws or not subject to restrictions under international commitments under international treaties of which Vietnam is a member (CPC 622) (not operating at the head office).</i></p>
21	4711	<p>Bán lẻ lương thực, thực phẩm, đồ uống, thuốc lá, thuốc láo chiếm tỷ trọng lớn trong các cửa hàng kinh doanh tổng hợp Chi tiết: Thực hiện quyền phân phối bán lẻ các hàng hóa không thuộc danh mục hàng hóa không được phân phối theo quy định của pháp luật Việt Nam hoặc không thuộc diện hạn chế theo cam kết quốc tế trong các điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên (thực hiện theo Quyết định 64/2009/QĐ-UBND ngày 31/07/2009 và Quyết định 79/2009/QĐ-UBND ngày 17/10/2009 của Ủy ban nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh về phê duyệt quy hoạch kinh doanh nông sản, thực phẩm trên địa bàn Thành phố Hồ Chí Minh) (CPC 632) (không hoạt động tại trụ sở).</p> <p><i>Retail of food, beverages, tobacco or aztec tobacco accounting for a large proportion in general merchandise stores</i> <i>Details: Exercising the right to the retail distribution of the goods not included in the list of goods prohibited from distribution under the provisions of Vietnamese laws or not subject to restrictions under international commitments under international treaties of which</i></p>

		<i>Vietnam is a member (according to Decision No. 64/2009/QĐ-UBND dated 31/07/2009 and Decision No. 79/2009/QĐ-UBND dated 17/10/2009 of Ho Chi Minh City People's Committee approving agricultural and food business planning in Ho Chi Minh City) (CPC 632) (not operating at the head office).</i>
22	4719	<p>Bán lẻ khác trong các cửa hàng kinh doanh tổng hợp <i>Chi tiết: Thực hiện quyền phân phối bán lẻ các hàng hóa không thuộc danh mục hàng hóa không được phân phối theo quy định của pháp luật Việt Nam hoặc không thuộc diện hạn chế theo cam kết quốc tế trong các điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên (thực hiện theo Quyết định 64/2009/QĐ-UBND ngày 31/07/2009 và Quyết định 79/2009/QĐ-UBND ngày 17/10/2009 của Ủy ban nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh về phê duyệt quy hoạch kinh doanh nông sản, thực phẩm trên địa bàn Thành phố Hồ Chí Minh) (CPC 632) (không hoạt động tại trụ sở).</i></p> <p><i>Other retail in general merchandise stores</i> <i>Details: Exercising the right to the retail distribution of the goods that not included in the list of goods prohibited from distribution under the provisions of Vietnamese laws or not subject to restrictions under international commitments under international treaties of which Vietnam is a member (according to Decision No. 64/2009/QĐ-UBND dated 31/07/2009 and Decision No. 79/2009/QĐ-UBND dated 17/10/2009 of Ho Chi Minh City People's Committee approving agricultural and food business planning in Ho Chi Minh City) (CPC 632) (not operating at the head office).</i></p>
23	4722	<p>Bán lẻ thực phẩm trong các cửa hàng chuyên doanh <i>Chi tiết: Thực hiện quyền phân phối bán lẻ các hàng hóa không thuộc danh mục hàng hóa không được phân phối theo quy định của pháp luật Việt Nam hoặc không thuộc diện hạn chế theo cam kết quốc tế trong các điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên (thực hiện theo Quyết định 64/2009/QĐ-UBND ngày 31/07/2009 và Quyết định 79/2009/QĐ-UBND ngày 17/10/2009 của Ủy ban nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh về phê duyệt quy hoạch kinh doanh nông sản, thực phẩm trên địa bàn Thành phố Hồ Chí Minh) (CPC 632).</i></p> <p><i>Retail of food in specialized stores</i> <i>Details: Exercising the right to the retail distribution of the goods that included in the list of goods prohibited from distribution under the provisions of Vietnamese laws or not subject to restrictions under international commitments under international treaties of which Vietnam is a member (according to Decision No. 64/2009/QĐ-UBND dated 31/07/2009 and Decision No. 79/2009/QĐ-UBND dated 17/10/2009 of Ho Chi Minh City People's Committee approving agricultural and food business planning in Ho Chi Minh City) (CPC 632).</i></p>
24	4723	<p>Bán lẻ đồ uống trong các cửa hàng chuyên doanh <i>Chi tiết: Thực hiện quyền phân phối bán lẻ các hàng hóa không thuộc danh mục hàng hóa không được phân phối theo quy định của pháp luật Việt Nam hoặc không thuộc diện hạn chế theo cam kết quốc tế trong các điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên (thực hiện theo Quyết định 64/2009/QĐ-UBND ngày 31/07/2009 và Quyết định 79/2009/QĐ-UBND ngày 17/10/2009 của Ủy ban nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh về phê duyệt quy hoạch kinh doanh nông sản, thực phẩm trên địa bàn Thành phố Hồ Chí Minh) (CPC 632).</i></p> <p><i>Retail of beverages in specialized stores</i> <i>Details: Exercising the right to the retail distribution of the goods not included in the list of goods prohibited from distribution under</i></p>

		<i>the provisions of Vietnamese laws or not subject to restrictions under international commitments under international treaties of which Vietnam is a member (according to Decision No. 64/2009/QĐ-UBND dated 31/07/2009 and Decision No. 79/2009/QĐ-UBND dated 17/10/2009 of Ho Chi Minh City People's Committee approving agricultural and food business planning in Ho Chi Minh City) (CPC 632).</i>
25	4772	<p>Bán lẻ thuốc, dụng cụ y tế, mỹ phẩm và vật phẩm vệ sinh trong các cửa hàng chuyên doanh</p> <p><i>Chi tiết: Thực hiện quyền phân phối bán lẻ các hàng hóa không thuộc danh mục hàng hóa không được phân phối theo quy định của pháp luật Việt Nam hoặc không thuộc diện hạn chế theo cam kết quốc tế trong các điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên (thực hiện theo Quyết định 64/2009/QĐ-UBND ngày 31/07/2009 và Quyết định 79/2009/QĐ-UBND ngày 17/10/2009 của Ủy ban nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh về phê duyệt quy hoạch kinh doanh nông sản, thực phẩm trên địa bàn Thành phố Hồ Chí Minh) (CPC 632) (không hoạt động tại trụ sở).</i></p> <p><i>Retail of medicines, medical equipment, cosmetics and hygiene products in specialized stores</i></p> <p><i>Details: Exercising the right to the retail distribution of the goods that not included in the list of goods prohibited from distribution under the provisions of Vietnamese laws or not subject to restrictions under international commitments under international treaties of which Vietnam is a member (according to Decision No. 64/2009/QĐ-UBND dated 31/07/2009 and Decision No. 79/2009/QĐ-UBND dated 17/10/2009 of Ho Chi Minh City People's Committee approving agricultural and food business planning in Ho Chi Minh City) (CPC 632) (not operating at the head office).</i></p>
26	4773	<p>Bán lẻ hàng hóa khác mới trong các cửa hàng chuyên doanh</p> <p><i>Chi tiết: Thực hiện quyền phân phối bán lẻ các hàng hóa không thuộc danh mục hàng hóa không được phân phối theo quy định của pháp luật Việt Nam hoặc không thuộc diện hạn chế theo cam kết quốc tế trong các điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên (thực hiện theo Quyết định 64/2009/QĐ-UBND ngày 31/07/2009 và Quyết định 79/2009/QĐ-UBND ngày 17/10/2009 của Ủy ban nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh về phê duyệt quy hoạch kinh doanh nông sản, thực phẩm trên địa bàn Thành phố Hồ Chí Minh) (CPC 632).</i></p> <p><i>Retail of other new goods in specialized stores</i></p> <p><i>Details: Exercising the right to the retail distribution of the goods not included in the list of goods prohibited from distribution under the provisions of Vietnamese laws or not subject to restrictions under international commitments under international treaties of which Vietnam is a member (according to Decision No. 64/2009/QĐ-UBND dated 31/07/2009 and Decision No. 79/2009/QĐ-UBND dated 17/10/2009 of Ho Chi Minh City People's Committee approving agricultural and food business planning in Ho Chi Minh City) (CPC 632).</i></p>
27	4791	<p>Bán lẻ theo yêu cầu đặt hàng qua bưu điện hoặc internet</p> <p><i>Chi tiết: Thực hiện quyền phân phối bán lẻ các hàng hóa không thuộc danh mục hàng hóa không được phân phối theo quy định của pháp luật Việt Nam hoặc không thuộc diện hạn chế theo cam kết quốc tế trong các điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên (thực hiện theo Quyết định 64/2009/QĐ-UBND ngày 31/07/2009 và Quyết định 79/2009/QĐ-UBND ngày 17/10/2009 của Ủy ban nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh về phê duyệt quy hoạch kinh doanh nông sản, thực phẩm trên địa bàn Thành phố Hồ Chí Minh) (CPC 632).</i></p> <p><i>Retail by mail order or via the internet</i></p> <p><i>Details: Exercising the right to the retail distribution of the goods that included in the list of goods prohibited from distribution under the provisions of Vietnamese laws or not subject to restrictions under international commitments under international treaties of which</i></p>

		<i>that Vietnam is a member (according to Decision No. 64/2009/QĐ-UBND dated 31/07/2009 and Decision No. 79/2009/QĐ-UBND dated 17/10/2009 of Ho Chi Minh City People's Committee approving agricultural and food business planning in Ho Chi Minh City) (CPC 632).</i>
28	4799	<p>Bán lẻ hình thức khác chưa được phân vào đâu <i>Chi tiết: Thực hiện quyền phân phối bán lẻ các hàng hóa không thuộc danh mục hàng hóa không được phân phối theo quy định của pháp luật Việt Nam hoặc không thuộc diện hạn chế theo cam kết quốc tế trong các điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên (thực hiện theo Quyết định 64/2009/QĐ-UBND ngày 31/07/2009 và Quyết định 79/2009/QĐ-UBND ngày 17/10/2009 của Ủy ban nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh về phê duyệt quy hoạch kinh doanh nông sản, thực phẩm trên địa bàn Thành phố Hồ Chí Minh) (CPC 632) (không hoạt động tại trụ sở).</i></p> <p><i>Other form of retails not classified elsewhere</i> <i>Details: Exercising the right to the retail distribution of the goods that not included in the list of goods prohibited from distribution under the provisions of Vietnamese laws or not subject to restrictions under international commitments under international treaties of which Vietnam is a member (according to Decision No. 64/2009/QĐ-UBND dated 31/07/2009 and Decision No. 79/2009/QĐ-UBND dated 17/10/2009 of Ho Chi Minh City People's Committee approving agricultural and food business planning in Ho Chi Minh City) (CPC 632) (not operating at the head office).</i></p>
29	4933	<p>Vận tải hàng hóa bằng đường bộ <i>Chi tiết: Vận tải hàng hóa nội bộ bằng ô tô phục vụ cho hoạt động sản xuất và tiêu thụ sản phẩm của công ty (doanh nghiệp không cung cấp dịch vụ ra bên ngoài)</i> <i>Freight transportation by road</i> <i>Details: Internal transportation of goods by cars/trucks serving the production and consumption of the company's products (the Company does not provide services to outside).</i></p>
30	5210	<p>Kho bãi và lưu giữ hàng hóa <i>Chi tiết: Dịch vụ kho bãi (CPC 742) (trừ Kinh doanh Bất Động Sản).</i> <i>Warehousing and storage of goods</i> <i>Details: Warehousing services (CPC 742) (excluding Real Estate Business)</i></p>
31	5610	<p>Nhà hàng và các dịch vụ ăn uống phục vụ lưu động <i>Chi tiết: Dịch vụ cung cấp thức ăn (CPC6421).</i> <i>Restaurants and mobile food services</i> <i>Details: Food catering services (CPC 6421)</i></p>
32	5630	<p>Dịch vụ phục vụ đồ uống <i>Chi tiết: Dịch vụ cung cấp đồ uống (CPC643)</i> <i>Beverage serving service</i> <i>Details: Beverage supplying services (CPC 643)</i></p>
33	6810	<p>Kinh doanh bất động sản, quyền sử dụng đất thuộc chủ sở hữu, chủ sử dụng hoặc đi thuê <i>Chi tiết: Kinh doanh bất động sản (chỉ thực hiện các hoạt động kinh doanh bất động sản mà doanh nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài được phép thực hiện theo quy định tại Luật Kinh doanh Bất động sản).</i> <i>Real estate business, land use rights of owners, users or lessees</i></p>

		<i>Details: Real estate business (only carrying out real estate business activities that foreign-invested enterprises are permitted to carry out under the provisions of the Law on Real Estate Business).</i>
34	8620	<p>Hoạt động của các phòng khám đa khoa, chuyên khoa và nha khoa <i>Chi tiết: Phòng khám đa khoa (không hoạt động tại trụ sở)</i> <i>Activities of general medical, specialized medical and dental clinics</i> <i>Details: polyclinics (not operating at the head office)</i></p>

(*): Chi tiết của các ngành, nghề kinh doanh được điều chỉnh, bổ sung có thể được thay đổi (bằng cách điều chỉnh hoặc bãi bỏ theo hướng ít hơn) tùy theo hướng dẫn, yêu cầu của cơ quan Nhà nước có thẩm quyền, bao gồm nhưng không giới hạn Sở Kế hoạch và Đầu tư Thành phố Hồ Chí Minh. Trong trường hợp đó, những thay đổi như vậy cũng sẽ được phê duyệt bởi Nghị quyết này, với điều kiện là những thay đổi đó có thể đáp ứng và phù hợp với mục đích và bản chất của hoạt động kinh doanh dự kiến được thực hiện tương ứng với các nội dung chi tiết được trình bày trên đây.

The details of the amended business lines may be adjusted, supplemented, or even abolished in a lesser extent based on the guidance and requirements of competent authorities, including but not limited to the Ho Chi Minh City Department of Planning and Investment. In such cases, these changes will also be approved by this Resolution, provided that they can meet and align with the purpose and nature of the intended business activities corresponding to the details presented herein.